

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6-mal jährlich

125. Jahrgang

Schriftleitung
R.-D. Böckmann,
rolf-dieter.boeckmann@t-online.de
J. Dreher, Stuttgart,
juergen.dreher@dgn.de
M. Fiebich verantwortlich,
schriftleitungmt@aol.com
H. Frankenberger, Lübeck,
frankenberger@fh-luebeck.de
W. Friesdorf, Berlin,
wolfgang.friesdorf@avb.tu-berlin.de
U. Hoelscher, Münster,
uvo.hoelscher@fh-muenster.de
A. Keller, Ilmenau,
Andreas.Keller@tu-ilmenau.de
H. Pfeiff, Gießen, Hans.Pfeiff@gmx.de
www.mt-medizintechnik.de

Verlag
TUV-Verlag GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-verlag@de.tuv.com
www.tuev-verlag.de
Geschäftsführer:
Dr. Anton Reiter

Koordination:
Cindy Bouchagiar
Tel.: 0221/806-3507
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:
Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: VeBu Druck + Medien GmbH,
Bad Schussenried.

Bezugs- u. Lieferbedingungen
medizintechnik:
Jahresabonnementspreis
Inland 67,- € zuzüglich Versandkosten
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,- €.
Studentenabonnement 47,- €.
zzgl. Versandkosten

Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
6 Wochen jeweils zum 31.12.
möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementgebühren
werden jährlich im Voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder viertel-
jährlich abgebucht. Sollte die Fachzeit-
schrift aus Gründen, die nicht vom
Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgelder. –

Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2005 –
Mit der Annahme von Originalbeiträ-
gen zur Veröffentlichung erwirbt der
Verlag das uneingeschränkte Verfü-
gungsrecht. Die Zeitschrift und alle in
ihren enthaltenen Beiträge und Abbildun-
gen sind urheberrechtlich geschützt.
Mit Ausnahme der gesetzlich zugelas-
senen Fälle ist eine Verwertung ohne
Einwilligung des Verlags strafbar. Der
Verlag ist bereit, von einzelnen Beiträ-
gen Sonderdrucke gegen Berechnung
zu liefern. Gerichtsstand für Vollkauf-
leute ist Köln, für alle Übrigen gilt die-
ser Gerichtsstand, sofern Ansprüche
im Wege des Mahnverfahrens geltend
gemacht werden.

Hinweis für Autoren
Manuskripte sind einzusenden an
Prof. Dr. M. Fiebich
Margarethenstr. 48
61231 Bad Nauheim
schriftleitungmt@aol.com

Inhalt

EDITORIAL

161 Interdisziplinäre Produktentwicklung

KURZ UND INTERESSANT

164 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

REFERATE

171 A. Keller und W. Heyl Die Drehkolbenröhre – Ein Paradigmenwechsel

177 A. Spier MPBtreibV vs. BetrSichV Betriebssicherheitsverordnung gilt auch für Medizinprodukte

180 J. Wozniak Messung der Temperatur Historie, Messverfahren, Messgeräte, Kalibrierung

186 M. Fiebich E-Learning in der Aus- und Weiterbildung

NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

190 Normung

MARKTÜBERSICHT

191 Gefäß-Plethysmographen 193 Gefäßdiagnostik-Messplätze

AKTUELL

194 Firmeninformationen 200 Bücher und Schriften



Titelbild: Fabius Tiro ist ein besonders
kleines, funktionelles und mobiles
Gerät für die Inhalationsanästhesie.
Neben dem ökonomischen Ventila-
tionsmodul, verschiedenen Optionen
für differenzierte Beatmungsformen
besitzt es u. a. Schnittstellen zu
Informationsmanagement-Systemen.
(Dräger Medical AG & Co. KGaA)

Termine

27. Oktober 2005, Mainz
MedInform-Veranstaltung: „Wiederverwen-
dung von Medizinprodukten“. Weitere In-
formationen: BVMed, Berlin.
Infos: <http://www.bvmed.de>

27. Oktober 2005, Neuss
Seminar: „Risikomanagement für Medizin-
produkte – Was tun nach der Übergangs-
frist?“ Referenten: Dipl.-Ing. O. Christ,
Hamburg, H.-A. Schultz, Kiel. Weitere In-
formationen: DIN-Tagungen & DIN-Semi-
nare im Beuth Verlag.
E-Mail: monika.vogel@din.de
Infos: <http://www.din.de>

28. und 29. Oktober 2005, Berlin
5. Fachkonferenz „Der OP der Zukunft im
Krankenhaus der Zukunft“. Weitere Infor-
mationen: emtec e. V., Berlin.
E-Mail: Blezinger@emtec.de
Infos: <http://www.emtec.de>

2. bis 4. November 2005, Köln
MCC Health world 2006 – Der Kongress
für Entscheider im Gesundheitsmarkt.
Infos: <http://www.mcc-seminare.de>

10. November 2005, Bonn
BVMed-Sonderveranstaltung: „Das Medi-
zinproduktegesetz in der praktischen Um-
setzung“. Weitere Informationen: BVMed,
Berlin. Infos: <http://www.bvmed.de>

**15. bis 16. November 2005, Wiesloch bei
Heidelberg**
1. VDI-Fachtagung: Reinraumtechnik von
der Idee zum qualifizierten Betrieb – heu-
te und in der Zukunft. Weitere Informatio-
nen: VDI Wissensforum IWB GmbH.
E-Mail: wissensforum@vdi.de
Infos: <http://www.vdi-wissensforum.de>

16. bis 19. November 2005, Düsseldorf
Medica 2005. Weitere Informationen:
Messe Düsseldorf GmbH.
Infos: <http://www.medica.de>

25. November 2005, Frankfurt
Basismodul für Medizinprodukteberater in
Industrie- und Handelsunternehmen – Ge-
setzliche Grundlagen, Aufgaben und An-
forderungen. Weitere Informationen: BVMed
– Bundesverband Medizintechnologie e. V.,
Berlin. Infos: <http://www.bvmed.de>

1. Dezember 2005, Berlin
Seminar: „Die Vorteile der neuen DIN VDE
0751“. Referent: Dipl.-Ing. U. Kammerhoff,
Lübeck. Weitere Informationen: emtec e.
V., Berlin. E-Mail: Blezinger@emtec.de
Infos: <http://www.emtec.de>

13. bis 14. Dezember 2005, Stuttgart
Seminar: „Beschichtungen auf Kunststoff
– Verbesserte Optik, Haft- und Kratzfes-
tigkeit“. E-Mail: anmeldung@iir.de.
Infos: <http://www.msti-aktuell.de>

Weitere Termine:
<http://www.mt-medizintechnik.de>